



**GEBRUIKSHANDLEIDING voor:
2 - KOLOMS HEFBRUG**

**INSTRUCTION MANUAL for:
2 - POST VEHICLE LIFT**

**BEDIENUNGSANLEITUNG für:
2 - SÄULEN - HEBEBÜHNE**

SERIE: AL 2522 / AL 2523



PRODUCT INFORMATIE / PRODUCT INFORMATION / PRODUKT INFORMATION

Model/Model/Modell	AL 2522	AL 2523	
Hefvermogen/Capacity/Tragfähigkeit	2500 kg	2500 kg	
Opstelling/Armopname-Layout/Arm lift-Anordnung/Armaufnahme	Asymmetrisch	Asymmetrisch	❖
Hefprincipe/Lifting principle/Hufprinzip	Elektr./mechn.	Elektr./mechn.	
Zonder tussenbed/Without base platform/Grundrahmenfrei	Nee/No/Nein	Ja/Yes/Ja	
Synchronisatie/Synchronization/Synchrmisierung	Ketting/chain/Kette	Electr./Electr./Elektr.	
Armvergrendeling/Arm locking system/Armverriegelung	Ja/Yes/Ja	Ja/Yes/Ja	
Heef-Daaltijd/Lifting-Lowering time/Hebe-Senkzeit	50 sec.	50 sec.	
Min./Max. Armhoogte mm/Min./Max. Arm height/Min./Max. Armhöhe	120 - 1950 mm	120 - 1950 mm	
Grootste breedte/Max. width/Max. Breite	3100 mm	3190 mm	
Motorvermogen/Motor power/Motorleistung	2x 1,1 kW	2x 1,1 kW	
Aansluitwaarde/Electrical supply/Anschlusswert-Zek/Fuse/Sicherung	220/380 V 3ph.- 16A	220/380 V 3ph.- 16A	
Stuurspanning/Control voltage/Steuerspannung	24 V	24 V	
Eigen gewicht/Own weight/Eigengewicht	650 kg	620 kg	
Accessoire/ Accessorie/ Zubehör			
Verhoogstuk/Extension liftpad/Verlängerung Aufnahmeblock 180-250mm Voor/for/für - Bestelwagens/Van/Leicht LKW en/and/und 4 x 4	AL2522/A4	AL2522/A4	

❖ Model AL 2522/S en AL 2523/S, heeft 2 lange telescooparmen en 2 korte knikarmen
Model AL 2522/T en AL 2523/T, heeft 2 lange- en 2 korte telescooparmen

Model AL 2522/S and AL 2523/S is equipped with two long telescopic arms and two short swivelarms
Model AL 2522/T and AL 2523/T is equipped with two long- and two short telescopic arms.

Modell AL 2522/S und AL 2523/S haben zwei lange Teleskoparmen und zwei kurze Knick-armen.
Modell AL 2522/T und AL 2523/T haben zwei lange und zwei kurze Teleskoparmen.

Autec, met een complete hefbruggenlijn voor een verrassend lage prijs.

Het succesvolle AUTEK-programma is sterk uitgebreid tot een volwaardig moduulstelsel van hefbruggen. Nog niet eerder werd voor zo'n lage prijs een compleet hefbrugprogramma aangeboden op een dergelijk kwaliteitsniveau. Het voldoet daarmee aan vele internationale normen (kwalificaties op aanvraag).

Autec, with a complete lift-programme line at a surprisingly modest price.

The successful AUTEK-programme has been greatly extended to a full moduulsystem of lifts. It is quite uncommon for such a reasonable priced, complete programme to be offered at such a quality level. With that it meets many international norms (ratings upon request).

Autec, eine komplette Hebebühnenlinie zu einem überraschend niedrigen Preis.

Das erfolgreiche AUTEK-programm wurde zu einem vollwertigen moduulsystem erweitert. Nie zuvor wurde zu einem so niedrigen Preis ein komplettes programm mit einem so hohen Qualitätsniveau angeboten, das damit vielen internationalen Normen entspricht (Qualifikationen auf Anforderung).

INHOUDSOPGAVE	CONTENTS	INHALT	Blz/Page/Seite
Algemeen	Introduction	Algemein	6
Veiligheidsvoorschriften	Safety rules	Sicherheitsvorschriften	7
Installatie model AL 2522	Installation model AL2522	Installation Modell AL 2522	9
Installatie model AL 2523	Installation model AL 2523	Installation Modell AL 2523	11
Onderhoud en Controle	Maintenance and checking	Wartung und Kontrolle	12

INSTALLATIE TEKENINGEN	INSTALLATION DRAWINGS	INSTALLATION ZEICHNUNGEN	
Maatvoering model AL 2522	Dimensions model AL 2522	Abmessungen Modell AL 2522	4
Maatvoering model AL 2523	Dimensions model AL 2523	Abmessungen Modell AL 2523	5
Overzicht model AL 2522	General view model AL 2522	Zusammenstellung Modell AL 2522	8
Overzicht model AL 2523	General view model AL 2523	Zusammenstellung Modell AL 2523	10

ONDERDEEL TEKENINGEN	PARTS DRAWINGS	UNTERTEIL ZEICHNUNGEN	
Veiligheidsmoer model AL 2522/S+T	Safetynut model AL2522/S+T	Sicherheitsmutter Modell AL 2522/S+T	13
Kolommen en bed model AL 2522	Posts and baseframe	Säule und Bodengestel	14
Armen model AL 2522/AL 2523	Arms model AL2522/AL2523	Armen Modell AL2522/AL2523	16
Kolommen model AL 2523	Posts model AL 2523	Säule Modell AL 2523	18
Veiligheidsmoer model AL 2523/S+T	Safetynut model AL2523/S+T	Sicherheitsmutter Modell AL 2523/S+T	20
Electrisch schema AL 2522	Electrical diagram AL 2522	Elektrisches Schema AL 2522	22
Electrisch schema AL 2523	Electrical diagram AL 2523	Elektrisches Schema AL 2523	23



LEES DE AANWIJZINGEN BIJ DIT STOPTEKEN AANDACHTIG DOOR!

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY IF YOU SEE THIS "STOP" SIGN!

BITTE LESEN SIE GENAU DIE ANWEISUNGEN BEI DIESEM "STOP" ZEICHEN!

Verklaring van het nummer in de tekst en tekeningen.

XXXX XXXX
| |
Type Ond.nummer

Explanation from the number in the text and drawing

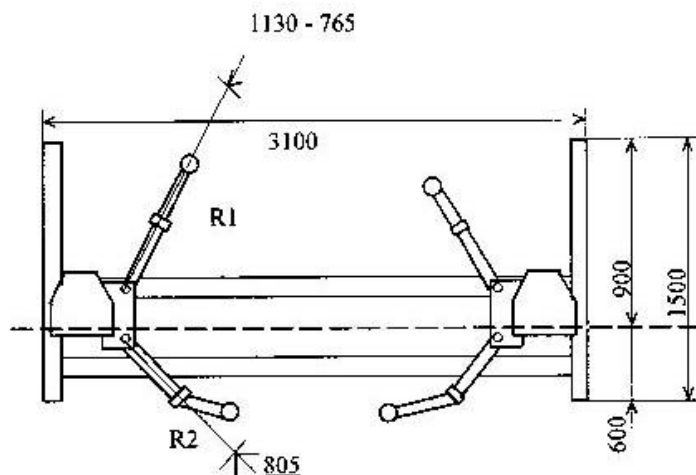
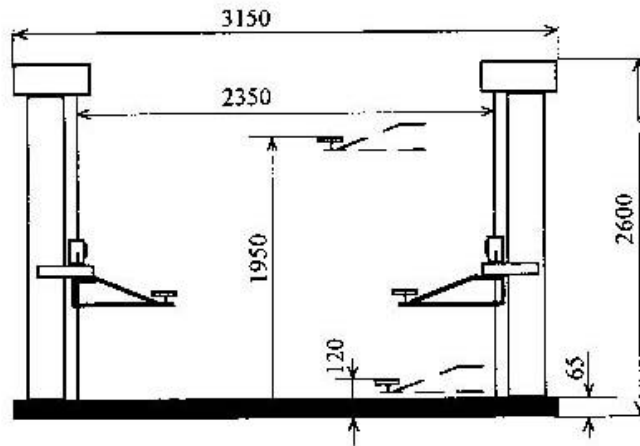
XXXX XXXX
| |
Type Spare part num.

Erklärung von das nummer in dem text und Zeichnung.

XXXX XXXX
| |
Type Unterteil.nummer

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere innovatie van zijn producten. Wij verzoeken u om begrip, dat wij ons het recht moeten voorbehouden de vorm, uitvoering en techniek op ieder tijdstip te wijzigen. Uit de gegevens, afbeeldingen en beschrijving in deze handleiding kunnen daarom geen aanspraken worden afgeleid. © Nadruk of reproductie, behoudens uitzonderingen door de wet gesteld, is zonder schriftelijke toestemming van de auteur WiDij-tekst gevestigd te Roden en de leverancier AUTEc Hefbruggen B.V., gevestigd te Montfoort (Utr.), niet toegestaan. WiDij-tekst is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen van kopiëren, als bedoeld in artikel 17 lid 2 van de Auteurswet 1912 en in KB van 20 juni 1974 (Stb 351) ex artikel 16b van de Auteurswet 1912, te doen innen door en overeenkomstig de reglementen van de Stichting Reprorecht te Amsterdam.

Maatvoering AL 2522
Dimensions AL 2522
Abmessungen AL 2522



Model /Model/Modell AL 2522/S

2 lange telescooparmen en 2 knikarmen
2 long telescopic arms and 2 swivel arms
2 lange teleskooparmen und 2 Knickarmen

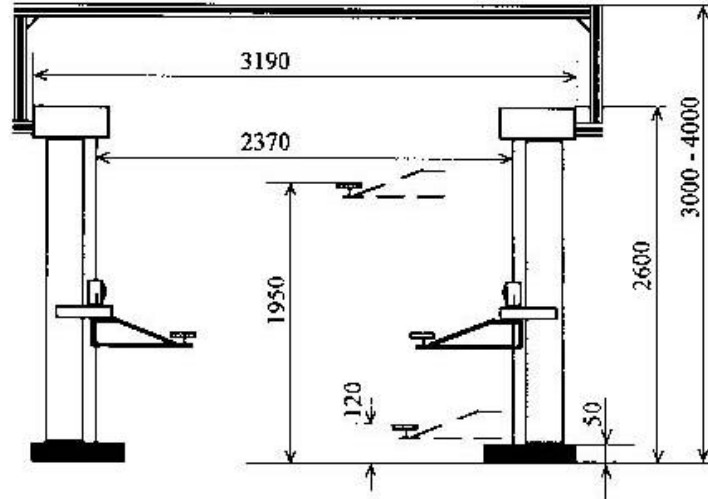
Model/Model/Modell AL 2522/T

2 lange- en 2 korte telescooparmen
2 long- en 2 short telescopic arms
2 lange- und 2 kurze teleskooparmen

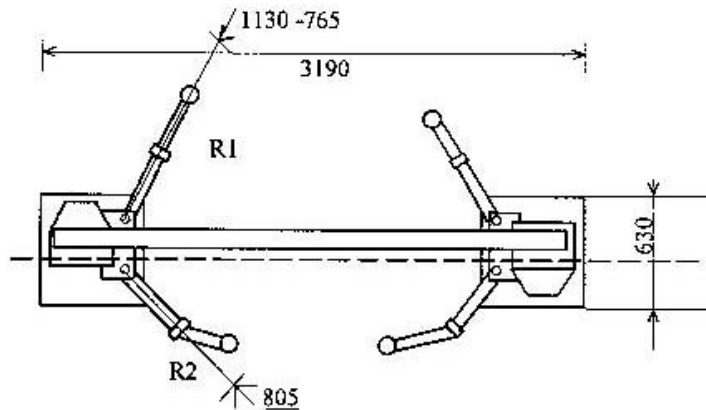
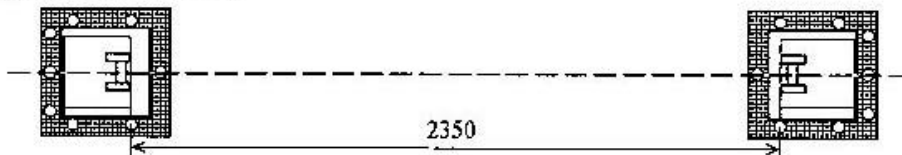
R1 = 1130 - 765

R2 = 810 - 560

Maatvoering AL 2523
Dimensions AL 2523
Abmessungen AL 2523



Opbouw tekening
Drawing basement
Zeichnung aufbau Grundrahmen



Model /Model/Modell AL 2523/S
2 lange telescooparmen en 2 knikarmen
2 long telescopic arms and 2 swivelarms
2 lange teleskoparmen und 2 Knickarmen

Model/Model/Modell AL 2523/T
2 lange- en 2 korte telescooparmen
2 long- en 2 short telescopic arms
2 lange- und 2 kurze teleskoparmen
R1 = 1130 - 765
R2 = 810 - 560

NEDERLANDS



BELANGRIJK

Lees deze handleiding eerst door voor u de hefbrug opstelt en/of in gebruik neemt.

De fabrikant/leverancier kan geen aansprakelijkheid aanvaarden indien de voorschriften, welke in deze handleiding zijn beschreven, niet of verkeerd worden opgevolgd.

ALGEMEEN

De volgende punten zijn bij installatie van de hefbrug erg belangrijk.

1. Deze hefbrug kan op iedere vlakke- horizontale vloer (waterpas) opgebouwd worden. De ondergrond moet van gewapend beton zijn (250), met een minimale dikte van 150mm. De afmeting van de vloer: 1,7 x 3,5 m. De ruimte waarin de hefbrug wordt geplaatst, moet voldoende hoog zijn om het voertuig op de hefbrug tot maximale hefhoogte te laten bewegen en voldoende verlicht (min. 50lx).
2. Voor het bevestigen van het grondframe moet eerst gecontroleerd worden, of de vloer waterpas is en het grondframe overal correct op de bodem ligt. Is dit niet het geval, dan zullen die plaatsen die niet aansluiten, opgevuld moeten worden.
3. Controleer of het voltage van de motor en transformator overeenkomt met de nervoeding, zoniet, verander de instelling op de motor en de transformator.
4. Deze hefbrug is geschikt voor alle voertuigen tot een max. gewicht van 2500kg.
5. Kabelaansluiting: 4-aderige kabel (3 phase + massa, 4mm²)
6. De hefbrug is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis

ENGLISH



IMPORTANT

Please read the operating instructions carefully before using the lift.

The manufacturer will not be responsible for damages due to the non-observation of the operating instructions of this manual.

GENERAL

Follow the following points carefully, they are important during installation.

1. The lift may be installed on any type of cement floor, on condition, the surface is perfectly level, The minimum thickness is 150mm. floor dimensions minimum 1.7x3.5m. The room in which the lift is installed must be sufficiently high to move the vehicle on the lift to the maximum lifting height and sufficient lighted (min 50 lx).
2. Prior to fixing the base frame, it must be checked that the floor is level and the base frame lies correctly on the floor. If not, filling must be applied on the places.
3. Check that the motor and transformer voltage is the same as the voltage supply. If not, vary the voltage of the motor and transformer.
4. This lift is suitable for all vehicles up to a maximum weight of 2500kg
5. The connection to the mains is 3 phases plus earth. (4mm²)
6. The lift is only valid for indoor use

DEUTSCH



WICHTIG

Bitte lesen Sie genau die Gebrauchsanweisungen bevor Sie die Hebebühne betätigen. Bei nichtehaltung der Vorschriften in dieser Gebrauchsanweisung, übernimmt der Hersteller keine verantwortung.

ALGEMEIN

Bitte beachten Sie die folgenden angaben sorgfältig.

1. Die vorgesehene Zone für die Aufbau muss flureben sein. Min. Dicke muss 150mm sein, Fussbodenabmessungen minimal 1.7 x 3.5m. Der Raum, in dem die Hebebühne aufgestellt wird, muss hoch genug sein, um das Fahrzeug bis zur maximalen Hubhöhe aufwärts bewegen zu lassen und genügend erieuchtet (min 50 lx).
2. Vor der Befestigung des Bodengestells zunächst überprüfen, ob der Fussboden waagrecht ist und dass Bodengestell flach auf dem Fussboden aufliegt. Ist dies nicht der Fall, so ist ausfüllen notwendig.
3. Prüfen Sie, ob die Spannung wofür die Anlage bestimmt ist, der Spannung des Netzes entspricht. Wenn es nicht der Fall ist, wechseln Sie die Spannung den Motors und des Transformators.
4. Die Verwendung der Hebebühne ist nur bis für die angegebene Tragfähigkeit möglich. (2500kg)
5. Die minimalstrecke des Kabels beträgt 4mm² mit 3 Polen und Erde.
6. Die aufstellung der Hebebühne ist nur für innerhalb des Hauses ausgestattet.

**VEILIGHEIDS/
BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN**

1. Onderbreek de stroom voordat u onderhoudswerkzaamheden aan de hefbrug gaat uitvoeren.
2. Alleen personen van 18 jaar en ouder mogen deze hefbrug bedienen, (voorschriften per land verschillend)
3. De maximum hefcapaciteit, welke vermeld staat op de hefbrug, mag niet overschreden worden.
4. De bedieningsman moet tijdens het heffen en dalen de brug en de last voortdurend in de gaten houden.
5. Alvorens het in werking stellen van de hefbrug dient men alle obstakels, welke zich in de direkte omgeving bevinden, te verwijderen (min 0,5m).
6. Het is verboden om tijdens het in werking zijn van de hefbrug zich onder de hefbrug te bevinden.
7. Het heffen van voertuigen dient overeenkomstig de voorschriften van de automobiefabrikanten te geschieden.
8. Het is verboden de hefbrug als personenlift te gebruiken.
9. Men dient nauwgezet het smeerschema te volgen en het oliepeil regelmatig te controleren.
10. Bij eventuele storingen moet de hefbrug buiten werking gesteld worden en de servicedienst van de leverancier verwittigd worden.
11. Nadat de wielen vrij van de vloer zijn, dient men het voertuig op stabiliteit te controleren.
12. Tijdens het de- en monteren van zware delen, dient men rekening te houden met de verandering van het zwaartepunt.
13. Elke 12 maanden dient een veiligheidsinspectie uitgevoerd te worden door de leverancier. Een inspectie/onderhoudsovereenkomst is aan te bevelen.
14. Het geluidsniveau tijdens de werking van de hefbrug bedraagt 71 dB(A)

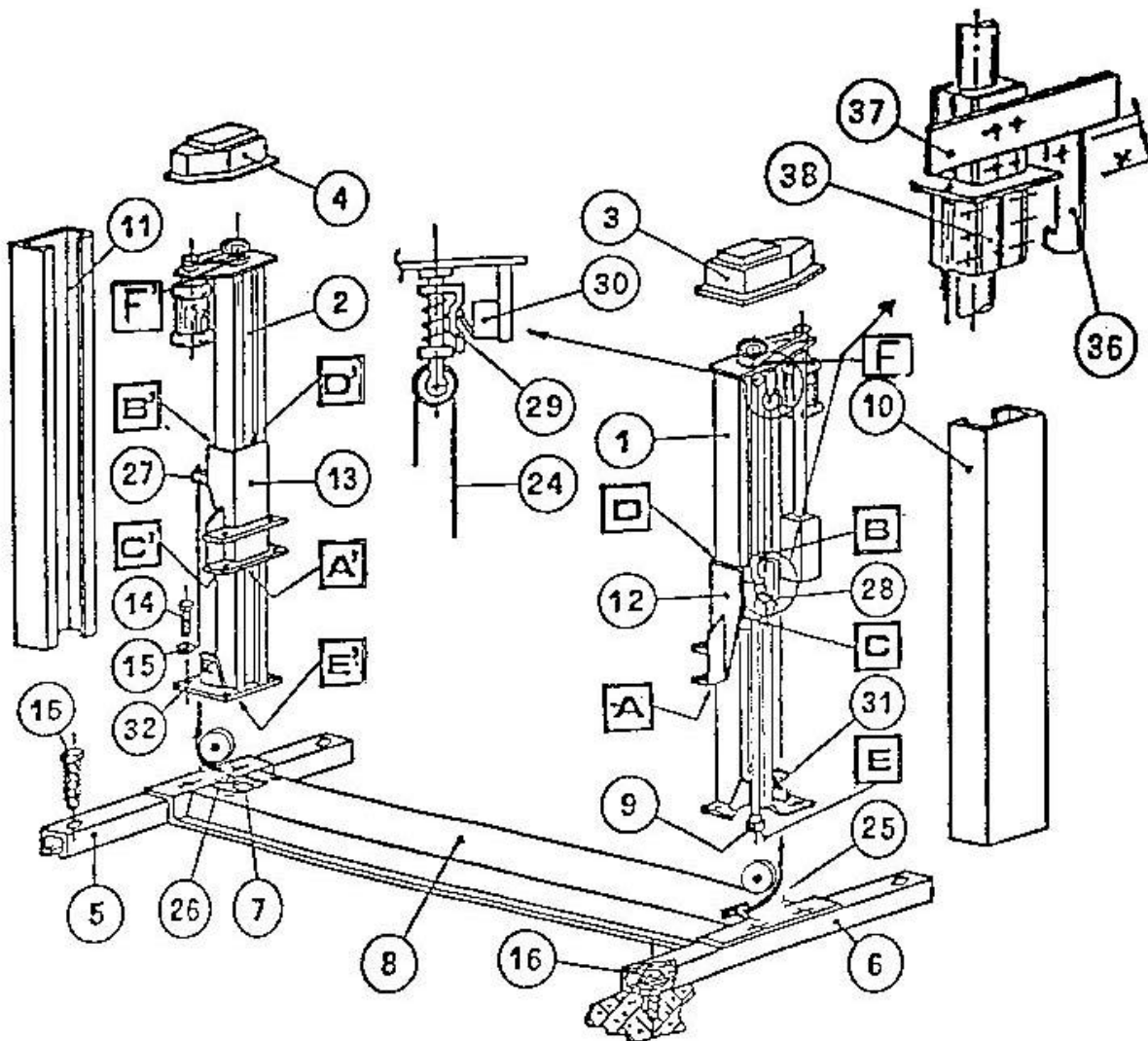
**SAFETY/INSTRUCTIONS FOR
USE**

1. Take care to detach the lift from the power mains before any maintenance operation.
2. Only people from 18 years and older are permitted to use the lift.
3. The maximum lift-capacity is 2500kg, don't overload the lift.
4. Check the lift and the vehicle during the "UP" and "DOWN" procedure.
5. Before using the lift, check the site for obstacles, remove them if necessary (min 0,5m).
6. No halting or passing through under the lift during the UP and DOWN movements.
7. Lifting of the vehicle in correspondance with the points who are given by the manufacturer.
8. It is prohibited to be in the vehicle while the lift is moving up or down.
9. Follow scrupulously the maintenance-instructions and check frequently the oil-level.
10. In case of irregular working of the lift, disconnect it from the main-power and call the service-inspection from the supplier. (dealer)
11. Check the car for stability, directly after the wheels are free from the ground, during lifting procedure.
12. The centre of gravity will change after dismantling heavy parts of the vehicle.
13. The lift needs every 12 months a safety inspection, the supplier will do this for you. We recommend a service/maintenance contract.
14. The noislevel during operation is 71 dB(A)

SICHERHEITS/BEDIENUNG

1. Es muss für eine Stromunterbrechung von der Netzleitung gesorgt werden, bevor eine weitere Instandhaltung vorgenommen wird.
2. Das bedienen der Hebebühne ist nur beauftragten Personen gestattet, die mindestens 18 Jahre alt sind.
3. Die Verwendung der Hebebühne ist nur bis für die angegebene tragfähigkeit möglich.
4. Hebebühne und Fahrzeug während Heben und Senken beobachten.
5. Jedes Mal, bevor die Hebebühne nach unten fährt, ist vorher zu überprüfen, ob sich keine Gegenstände unter der Hebebühne befinden. Entfernen bis zum min. 0,5m.
6. Der Aufenthalt unter der Hebebühne ist während der betätigung untersagt.
7. Das heben der Fahrzeug nur auf den angegebenen Aufnahmepunkten des Automobil Herstellers.
8. Das Mitfahren und Hochklettern an der Bühne ist streng verboten.
9. Die vorgeschriebene Wartung und Kontrolle ist regelmässig durchzuführen.
10. Es muss für eine Stromunterbrechung von der Netzleitung gesorgt werden, bevor eine weitere Instandhaltung vorgenommen wird.
11. Das Fahrzeug direkt auf stabilität kontrollieren wenn die Räder frei vom Boden sind.
12. Beim Ausbau schwerer Teile (Motor) Schwerpunktverlagerung beachten, ob die Aufnahmepunkten dann noch sicher sind.
13. Hebebühnen müssen vor der ersten Inbetriebnahme, danach in Abständen von höchstens einem Jahr, durch einen Sachkundigen geprüft werden.
14. Während Heben und Senken ist der Schallpegel 71 dB(A).

Installatie tekening hefbrug Model AL 2522
Installation drawing lift Model AL 2522
Montagezeichnung für Hebebühne Modell AL 2522



INSTALLATIE MODEL AL 2522

Zie hiervoor installatie tekening hefbrug op pag. 8

Leg het tussenbed op zijn plaats en monteer de beide zijbalken (5 en 6) aan het tussenbed. Bij een a-symmetrische opstelling, moet het langste gedeelte van de balk aan de kant waar de langste arm gemonteerd wordt, bevestigd worden.

Verwijder de twee staaldraden aan de zijkant van het tussenbed. Deze worden later gebruikt bij de montage van de staalkabel.

Controleer of de heftafels van de beide kolommen op gelijke hoogte staan. Is dit niet het geval, verdraai dan één van de poelies, totdat beide heftafels (12 en 13) op gelijke hoogte staan.

Plaats de kolommen (1 en 2) op het tussenbed met de referentiepunten tegenover elkaar.

Maak de ketting (7) los en leg deze over de tandwielen (9). Dit moet zonder spanning kunnen.

Zet de kolommen op het tussenbed met de bouten en ringen (14 en 15) vast.

Monteer de staalkabel van het veiligheidssysteem over de katrol aan de klem (28) bij de heftafel. Maak de eerder losgemaakte staaldraad vast aan deze kabel en trek hem door het tussenbed. Zorg ervoor dat de staalkabel onder de katrollen door loopt. (Katrollen zijn reeds in bed gemonteerd). Monteer en bevestig hem nu aan de klem (27) in kolom (2).

Zet de klem vast en span de kabel, zodat de hefboom van de microschakelaar (30) in de hoogste positie van de nok (29) valt. Zie hiervoor het vergrootte gedeelte van de tekening.

Bevestig de hefbrug met vier keilbouten M10x95 aan de grond.

Verbindt de twee uiteinden van de kabel in het tussenbed met de aansluitdoos (31 en 32) van de kolommen. Let op de kleurcodering van de kabels.

Controleer of de hef- en daalbeweging overeenkomt met de bediening van de knoppen, is dit niet het geval, verwis-

INSTALLATION MODEL AL 2522

See drawing on page 8.

Locate the footboard in the required position and fit the feet (5 and 6). The crosspieces (feet) of the asymmetric lift must stick out more on the side where the long arms are mounted.

Remove the iron wires on both sides of the base frame. This will be used later for mounting the steel-cable (24)

Check that the two lift tables of both posts (columns) are at the same height. If not, the spindle of one of the posts must be turned up or down, until both lift tables are level.

Position the two columns (1 and 2) on the base frame matching the reference point. Release the chain (7) and put it in gear with the two gear wheels (pinions) without tensioning the components, but simply connecting them to each other.

Secure the columns with the bolts and washers (14 and 15) and remove the spacers.

Install the steel cable of the safety system over the pulley and connect it to the clamp (28). Tie it to the iron wire and pull it across the base frame. Be sure the cable is installed under the pulleys. (Pulleys already installed by the manufactory) Mount and fix it to the clamp (27) of the column (2). Lastly, operating the clamp (28) of the column (1), secure the clamp once for all so that the safety switch (30) is in the uppermost position of the cam (29), as shown in the enlarged section of the figure.

Anchor the lift to the ground with four wedge-bolts (16)

Connect the two ends of the electric cable of the base frame to the terminal boards (31 and 32) of the two columns. Take care, follow the color codes on the wires.

Check that the up- and downward movements of the two lift tables (12 and 13) are as indicated on the

INSTALLATION MODELL AL 2522

Sehe Abb. Seite 8.

Bodengestell auf seinem legen, die Fussbalken (5 und 6) in die Bodentraverse einschieben. Beim asymmetrischen Modell muss der längere Fussbalken-teil auf der Seite des längeren Tragarmen montiert werden.

Den Eisendraht von der Bodentraverse (8) lösen. Der draht dient später zum einziehen des Stahlkabels (24)

Überprüfen, ob sich die heftische beider Säule auf gleicher Ebene befinden. Ist dies nicht der Fall, so ist die Spindel einer der beiden Säule nach oben oder nach unten zu drehen, bis sich die beide Tische auf gleicher Ebene befinden. Die zwei Säule (1 und 2) auf der Bodentraverse setzen mit dem referenz Symbol gegenüber einander. Kette (7) lösen und so ausbreiten dass der Ketteritzel (9) eingepast werden kann. Säule mit Schrauben und Unterlegscheiben (14 und 15) festmachen.

Stahlkabel vom Sicherheitssystem über Zugwinde verbinden mit Klemme (28). Stahlkabel verbinden mit dem Stahldraht und durch die Bodengestell ziehen. Stahlkabel soll unter die Zugwinde durchgeführt liegen. Stahlkabel am Klemme (27) von Säule (2) befestigen.

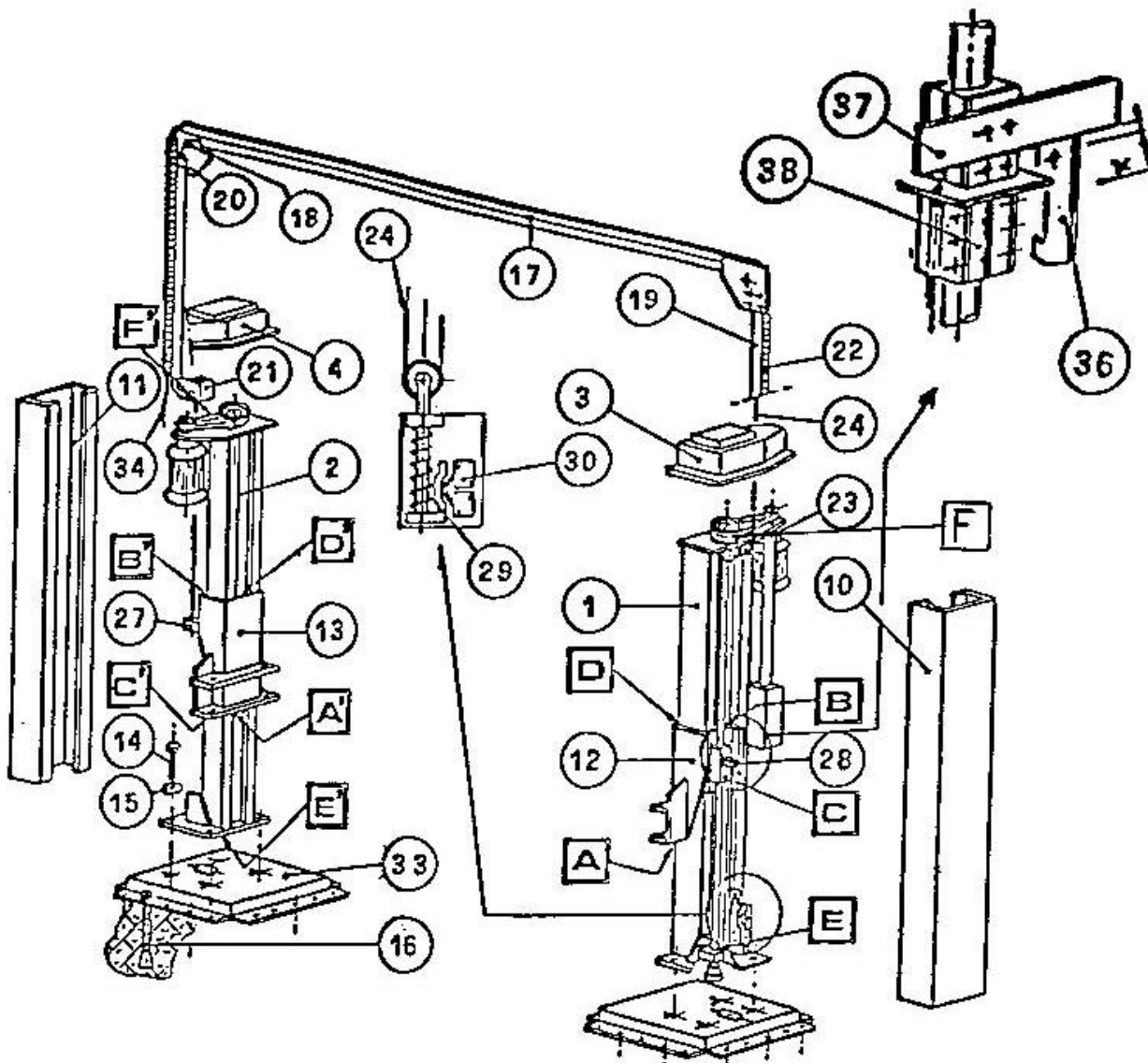
Vor dem Anreicherung des Kabels in der Klemme 27, ist zu kontrollieren, ob die Rolle des Microschalter-Hebels (30) sich in der höchste position (29) befindet. Sehe Zeichnung.

Bodengestells befestigen am Fussboden mit vier Sprezhülsenankern (16)

Elektrokabel anschliessen zwischen Säule und Traverse beim Anschlusspunkten (31 und 32). Nur Drahtende gleicher Farbe oder gleicher Nummer miteinander verbinden.

Kontrollieren ob die Fahrtrichtung des Lifes mit den Richtungspfeilen der Drucktaste übereinstimmt; Andernfalls

Installatie tekening hefbrug Model AL 2523
Installation drawing lift Model AL 2523
Montagezeichnung für Hebebühne Modell AL 2523



sel dan twee fase's bij de hoofdschakelaar.

Vul het tussenbed met 5ltr. lage viscositeits-olie en controleer of het oliepeil tot aan de ketting komt.

Smeer de 12 smeerpunten (zes punten per kolom) met het bijgeleverde vet in. U kunt ook ander vet gebruiken, maar het moet Bisulphide van Molybdenum bevatten, bv. Molikote. Het doorsmeren moet tijdens het heffen en dalen uitgevoerd worden. Zie ook de tekening voor de te smeren punten.

A-A' - Onderste binnen glijplaten
B-B' - Buitenste glijplaten
C-C' - Draagmoeren
D-D' - Bovenste binnen glijplaten
E-E' - Tandwielen
F-F' - Toplagers

INSTALLATIE MODEL AL 2523
Zie hiervoor installatie tekening hefbrug op pag.10

Plaats de twee grondplaten (33) in de gewenste positie.
Plaats de kolommen (1 en 2) op de grondplaten m.b.v. de vier bouten en ringen (14 en 15).
Stel de kolommen met de grondplaten op de voorgeschreven afstand 2350mm, zie ook afbeelding van opbouw tekening op pag.5.
Stel de kolommen waterpas m.b.v. vulplaten en zet de grondplaten met de keilbouten (16) vast.

Controleer of de heftafels van de beide kolommen op gelijke hoogte staan. Is dit niet het geval, verdraai dan één van de poelies, totdat beide heftafels (12 en 13) op gelijke hoogte staan.

Plaats de verbindingsbeugel voor de electrokabel en de mechanische synchronisatie.
De standaard hoogte van de verbindingsbeugel (1,5m), kan verkleind worden door de pijpen (19) in te korten tot de gewenste lengte.
Vervolgens beide pijpen aan de kolommen monteren, daarna de verbindingsstang (17) m.b.v. de klemmen (20) bevestigen.

relevant pushbuttons, otherwise reverse two phases at the main switch.

Fill the footboard with 5ltr. of low viscosity oil and check that the oil level reaches the chain.

Grease with a suitable pump, with the grease which is provided (or with a similar product, e.g. Molikote) the twelve points (6 on each column) while the lift tables are moving up and down.
See drawing for lubricating points.

A-A' - lower inside slides
B-B' - outside slides
C-C' - carrying nuts
D-D' - upper inside slides
E-E' - gearwheels
F-F' - Top bearing

INSTALLATION MODEL AL 2523
See drawing on page 10

Lay the two base-plates on their places.
The distance (2350mm) between the two plates are described in the drawing on page 5.
Mount the two columns (1 and 2) on the plates with the four bolts and washers (14 and 15).
Adjust them spirit-level with filling plates and fix it to the ground with wedge bolts.(16)

Check that the two lift tables of both posts (columns) are at the same height. If not, the spindle of one of the posts must be turned up or down, until both lift tables are level.

Mount the connectionpipes, for the electrocable and the mechn.synchronisation, on the columns.
Standard height is 1.5m, if lower height is required, shorten the pipes (19) to the length you need.
Fix both pipes(vertical) to the column and then with the clamps (20) to the connectionpipe (17) in between the pipes 19.

müssen die Anschlussdrähte umgepolt werden.Zuerst Stromversorgung ausschalten.

Bodengestell abfüllen mit 5 Ltr. niedrige viskositäts Öl. Ölstand bis zum Kette.

Nach der Montage mit einer geeigneten Pumpe und mitgeliefertem Fett alle 12 Schmiernippel schmieren. Hubwagen dabei auf und ab bewegen.
Siehe Abbildung für Schmierpunkten.

A-A' -Hubtischführung ,Unten,Innen
B-B' - Hubtischführung, Aussen
C-C' -Tragemutter
D-D' - Hubtischführung ,Oben,Innen
E-E' - Antriebzahnrads
F-F' - Lager Oben

INSTALLATION MODEL AL 2523
Siehe Abbildung Seite 10

Beide Bodenplatte auf der bestimmte platz legen.
Der Abstand zwischen die beide Platte 2350mm ist gezeichnet auf Seite 5

Säule (1 und 2) auf dem Platte montieren mit vier Bolzen und Unterlegscheiben. (14 und 15)
Beide Säule waagerecht stellen und komplett mit Platte am Boden mit Spreizhülsenankern (16) befestigen.

Überprüfen, ob sich die hubtische beider Säule auf gleicher Ebene befinden. Ist dies nicht der Fall, so ist die Spindel einer der beiden Säule nach oben oder nach unten zu drehen, bis sich die beide Tische auf gleicher Ebene befinden.

Zwei Verbindungsrohren (Vertikal), bestimmt für elektrokabel und synchronisierungskabel, montieren.
Standard Höhe: 1.5m, Mann kan die Rohren auf gewünschte Länge bringen.
Montier horizontale verbindungsrohr (17) mit Klemme (20) am Senkrechte (19)

Monteer de staalkabel van het synchronisatiesysteem aan de klem (28) bij de heftafel. Voer de kabel over de rollen (18) en door de pijp naar kolom (2) en bevestig de kabel aan punt (27).

Zet de klem vast en span de kabel, zodat de hefboom van de microschakelaar (30) in de hoogste positie van de nok valt. Zie hiervoor het vergrootte gedeelte van de tekening.

De drie elektrokabels van kolom (1) naar kolom (2) via de flexibele slangen (22) door de verbindingstang (17) voeren.

Let op de kleurcodering van de kabels. Controleer of de hef- en daalbeweging overeenkomt met de bediening van de knoppen, is dit niet het geval, verwissel dan twee fase's bij de hoofdschakelaar.

Smeer de 12 smeerpunten (zes punten per kolom) met het bijgeleverde vet in. U kunt ook ander vet gebruiken, maar het moet Bisulphide van Molybdenum bevatten, bv Molikote. Het doorsmeren moet tijdens het heffen en dalen uitgevoerd worden. Zie ook de tekening voor de te smeren punten.

A-A' - Onderste binnen glijplaten
B-B' - Buitenste glijplaten
C-C' - Draagmoeren
D-D' - Bovenste binnen glijplaten
E-E' - Spindelager
F-F' - Toplager

ONDERHOUD EN CONTROLE

Dit is voor beide modellen gelijk.

Elke drie maanden moeten de volgende controles en handelingen uitgevoerd worden.

- Staalkabel op slijtage controle
- V-riemen controle
- Afstelling microschakelaar
- Draag- en veiligheidsmoer contr.
- Doorsmeren zoals bij installatie
- Het schuifstuk van de telescooparmen mag NIET GESMEERD worden.

Install the steel cable of the synchronism and connect it to the clamp (28). Then place the steel cable over the pulleys (18) through the connection pipe (17) to the column 2 and attach the cable on point 27.

Secure the clamp once for all so that the safety switch (30) is in the uppermost position of the cam (29), as shown in the enlarged section of the figure.

Pull the three elektr. cables from column (1) across the connection pipe (17) through the flexible pipes (22) to column (2)

Take care, follow the color codes on the wires. Check that the up- and downward movements of the two lift tables (12 and 13) are as indicated on the relevant pushbuttons, otherwise reverse two phases at the main switch.

Grease with a suitable pump, with the grease which is provided (or with a similar product, e.g. Molikote) the twelve points (6 on each column) while the lift tables are moving up and down.

See drawing for lubricating points.

A-A' -lower inside slides
B-B' - outside slides
C-C' - carrying nuts
D-D' - upper inside slides
E-E' - spindle bearing
F-F' - top bearing

MAINTENANCE AND CHECKING

This is for both models the same.

Carry out the following checks every three months:

- Wear steel cable
- Transmission belt
- Position microswitch
- Load bearing and safety nuts
- Grease as during installation
- The sliding part of the telescopic arm MAY NOT BE LUBRICATED.

Stahlkabel vom Synchronisierungssystem installieren und verbinden mit Klemme (28). Stahlkabel über die Rolle (18), durch der Verbindungsrohr (17) am Klemme (27) in Säule (2) befestigen.

Vor dem Arretierung des Kabels in der Klemme 27, ist zu kontrollieren, ob die Rolle des Microschalter-Hebels (30) sich in der höchste position (29) befindet. Sehe Zeichnung.

Die drei elektrokabel zwischen Säule anschliessen via flexible schlauchen (22), durch Verbindungsrohr (17). Nur Drahtende gleicher Farbe oder gleicher Nummer miteinander verbinden. Kontrollieren ob die Fahrtrichtung des Liftes mit den Richtungspfeilen der Drucktaste übereinstimt; Andernfalls müssen die Anschlussdrähte umgepolt werden. Zuerst Stromversorgung ausschalten.

Nach der Montage mit einer geeigneten Pumpe und mitgeliefertem Fett alle 12 Schmierpunkte schmieren. Hubwagen dabei auf und ab bewegen. Sehe Abbildung für Schmierpunkte.

A-A' -Hubtischführung ,Unten,Innen
B-B' - Hubtischführung, Aussen
C-C' -Tragemutter
D-D' - Hubtischführung ,Oben,Innen
E-E' - Lager vom Spindel
F-F' - Lager Oben

WARTUNG UND KONTROLLE

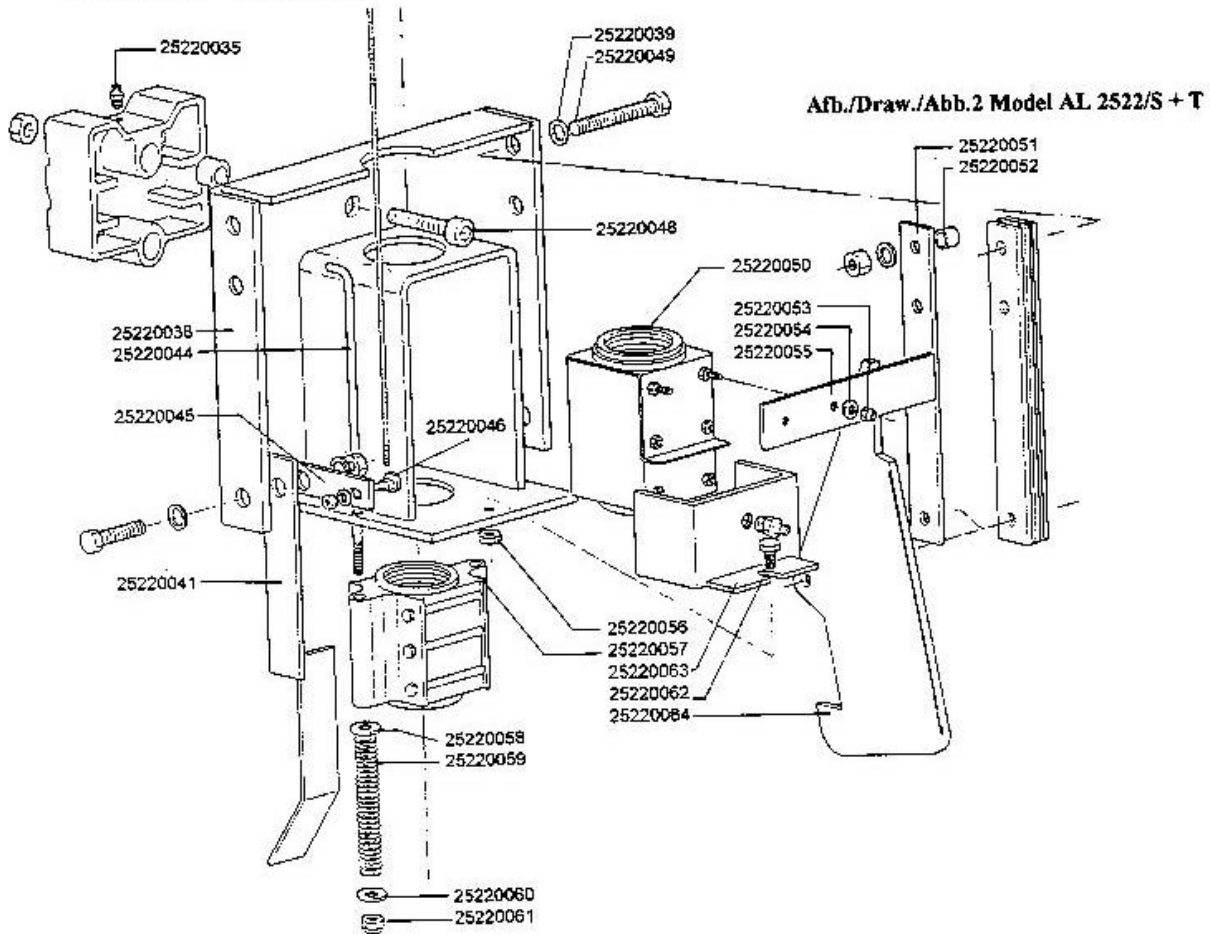
Für alle Modellen gleich.

Alle drei Monate:

- Stahlkabel kontrollieren
- Keilriemen überprüfen
- Abstellung Endschalter
- Sicherheits- und Tragemutter kontrollieren
- Schmierung durchführen wie beim installation.

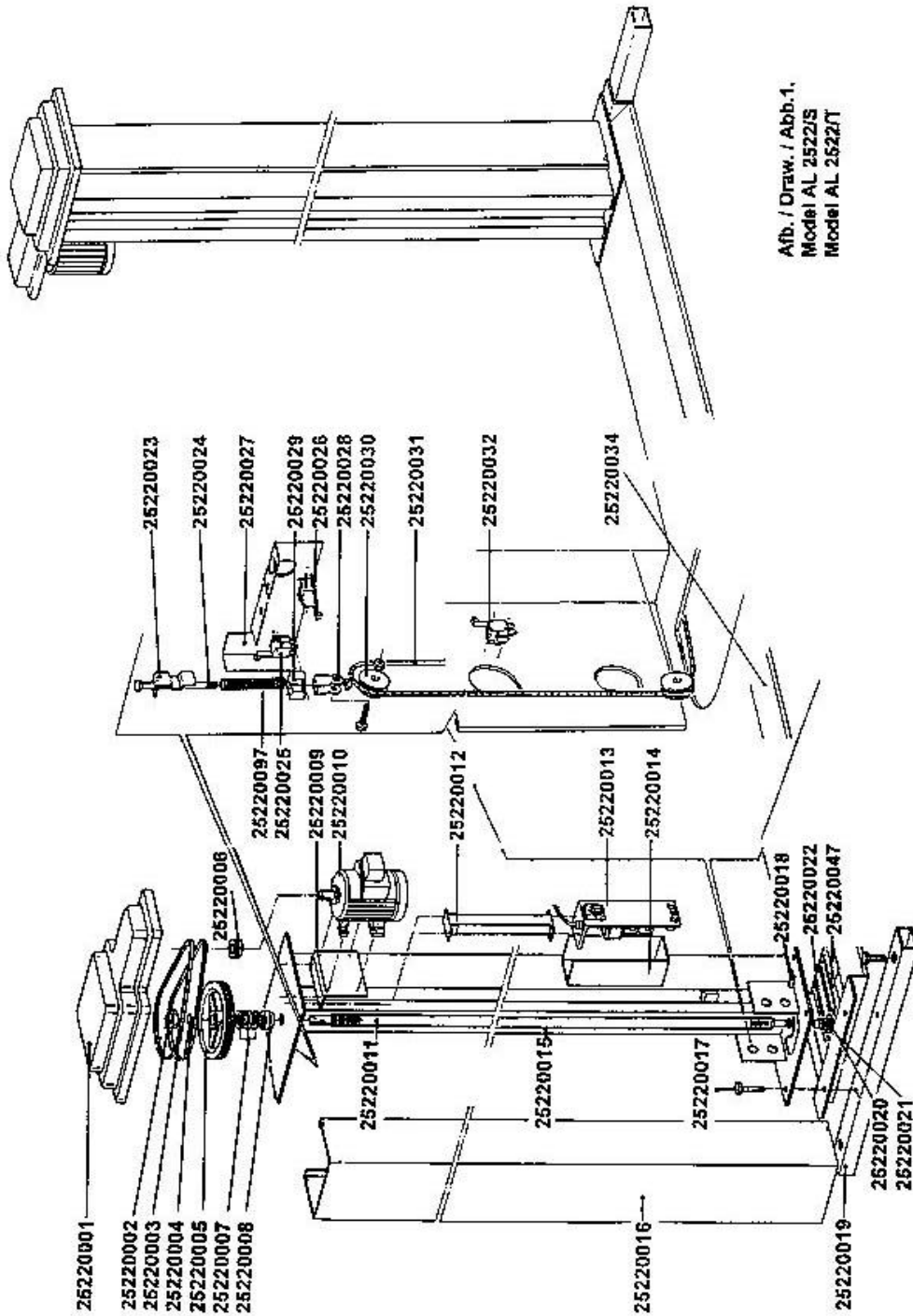
Das Schiebstück vom teleskoparm darf man NICHT SCHMIEREN.

**ONDERDEEL TEKENINGEN
PARTS DRAWINGS
UNTERTEIL ZEICHNUNGEN**



NR.	OMSCHRIJVING:	DESCRIPTION:	BESCHREIBUNG:
25220035	Smeernippel	Lubricationnipple	Schmiernippel
25220038	Draagmoerhouder	Retainer carrying nut	Halter Tragemutter
25220039	Ring	Washer	Scheibe
25220041	Montageplaat	Mounting plate	Montage platte
25220044	Trekbout	Pullbolt	Zugbolzen
25220045	Beugel	Support	Buchse
25220046	Klembout	Clamp screw	Klemmschraube
25220048	Bout	Bolt	Bolzen
25220049	Bout	Bolt	Bolzen
25220050	Veiligheidsmoer	Safety nut	Sicherheitsmutter
25220051	Vulplaat	Washer	Scheibe
25220052	Afstandbus	Spacer bush	Distanzbuchse
25220053	Moer	Nut	Mutter
25220054	Ring	Washer	Scheibe
25220055	Plaat	Plate	Platten
25220056	Moer	Nut	Mutter
25220057	Draagmoer	Carrying nut	Tragemutter
25220058	Ring	Washer	Scheibe
25220059	Veer	Spring	Feder
25220060	Ring	Washer	Scheibe
25220061	Moer	Nut	Mutter
25220062	Bout	Bolt	Bolzen
25220063	Afdekking	Cover	Abdeckung

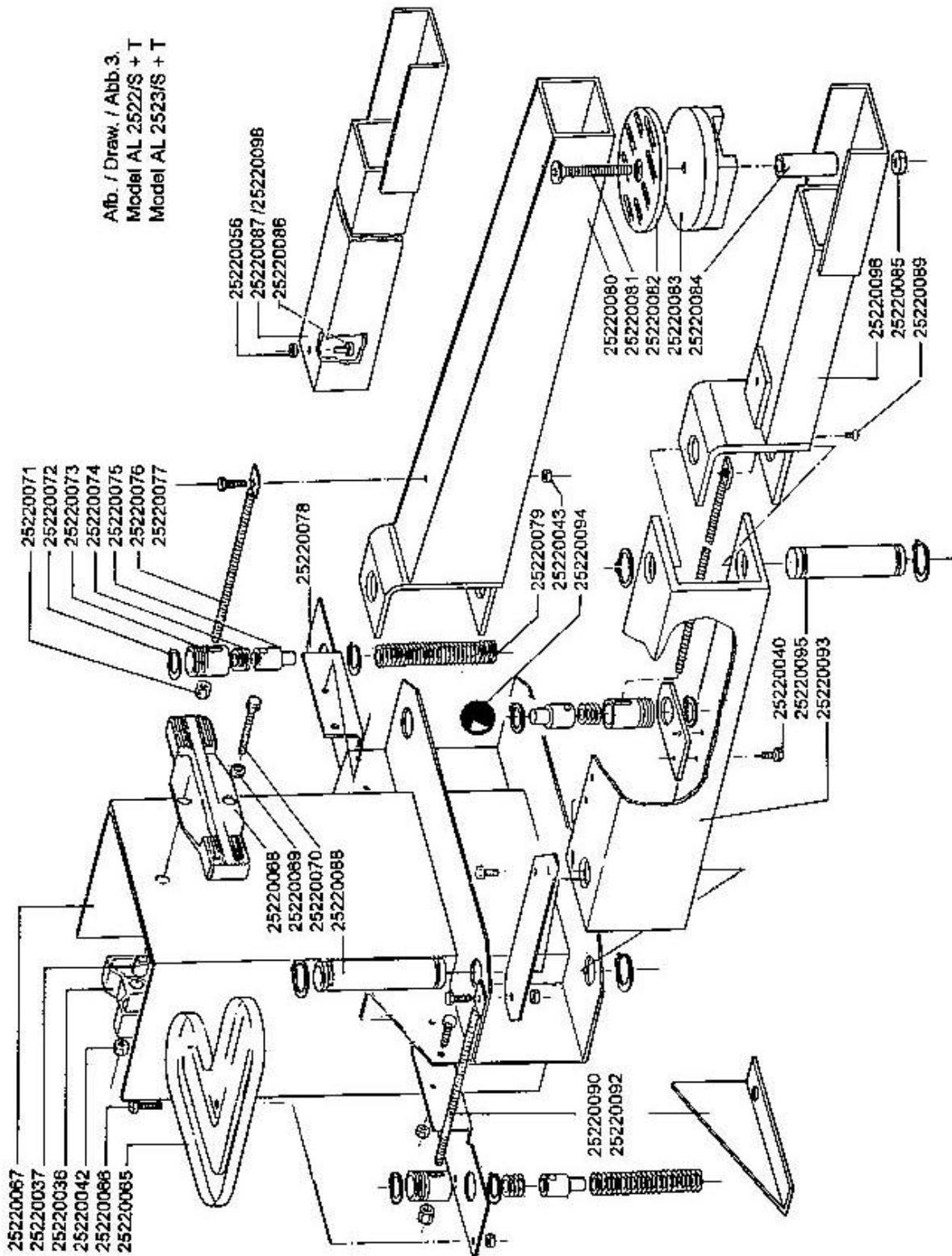




Afb. / Draw. / Abb. 1.
Model AL 2522/S
Model AL 2522/T

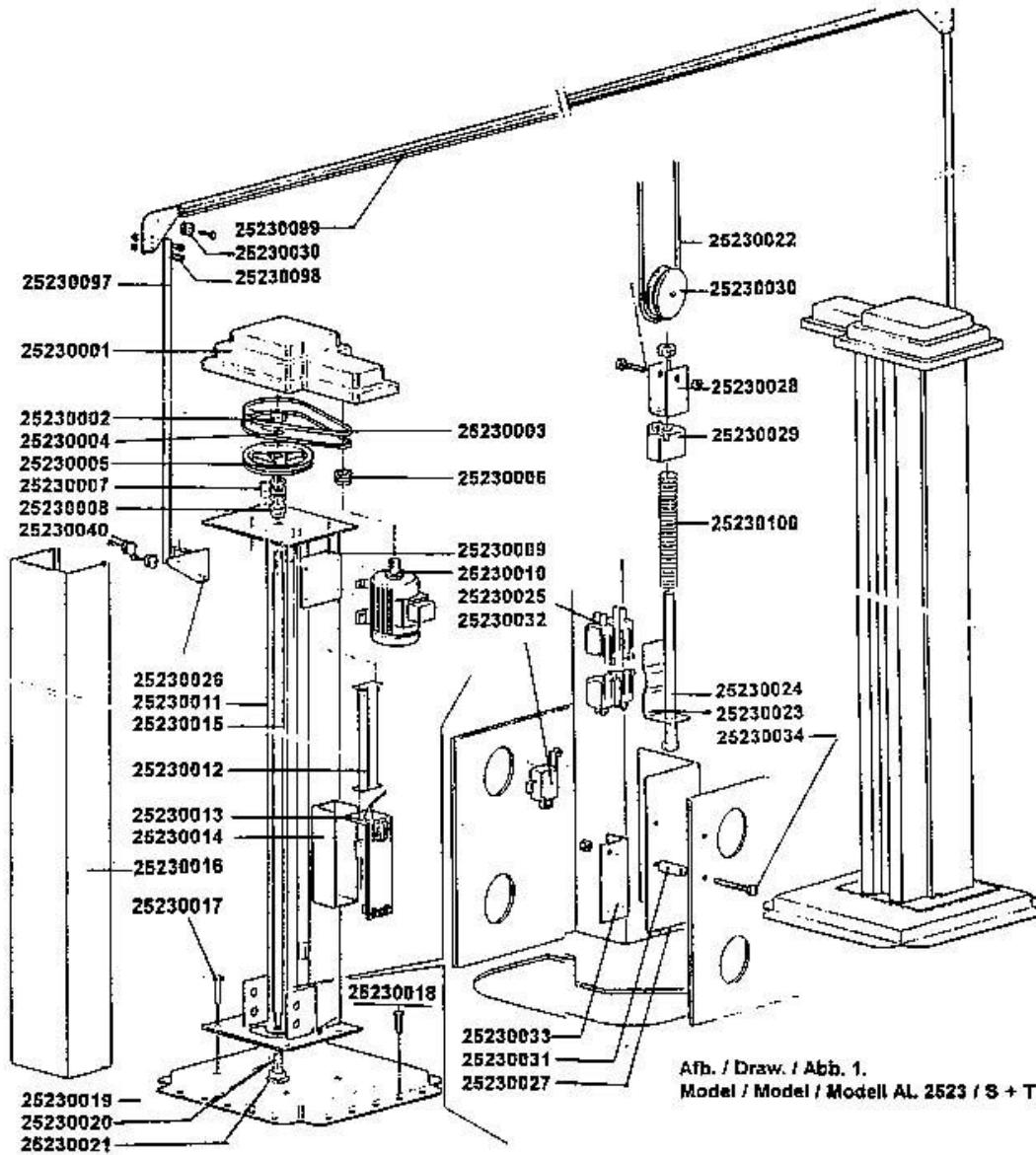
Afb./Draw./Abb.1. Model AL 2522

NR.:	OMSCHRIJVING:	DESCRIPTION:	BESCHREIBUNG:
25220001	Afdekkap	Cover	Schutzabdeckung
25220002	Zelfborgende moer	Locknut	Sicherungsmutter
25220003	V-snaar	Drive belt	Antriebsriemen (Keilriemen)
25220004	Ring	Washer	Scheibe
25220005	Aandrijfpoelie	Drivepulley	Antriebsscheibe
25220006	Motorpoelie	Motorpulley	Motorscheibe
25220007	Lager	Bearing	Lager
25220008	Naafring boven	Washer up	Lager Oben
25220009	Motorsteun	Support motor	Stütze Motor
25220010	Motor	Motor	Motor
25220011	Spindel	Spindle	Spindel
25220012	Steun	Support switchbox	Stütze Schaltschrank
25220013	Bedieningskast	Switchbox	Schaltschrank
25220014	Afdekplaat bedieningskast	Cover switchbox	Abdeckung Schaltschrank
25220015	Kolom	Post	Säule
25220016	Afdekplaat	Cover for post	Schutzabdeckung für Sule
25220017	Bout	Bolt	Schraube
25220018	Afstandsbus	Spacer bush	Distanzbuchse
25220019	Traverse	Cross member	Traverse
25220020	Naafring onder	Washer down	Lager Unten
25220021	Kettingandwiel	Chain gearwheel	Ketten Zahnrad
25220022	Ketting	Chain	Kette
25220023	Spie	Key	Passfeder
25220024	Bout	Bolt	Bolzen
25220025	Veiligheidsschakelaar	Safety switch	Sicherheitsschalter
25220026	Eindschakelaar	Limit switch	Endschalter
25220027	Montage plaat	Mounting plate	Montage Platten
25220028	Gaffel	Fork	Gabel
25220029	Steun	Support	Stütze
25220030	Katrol	Pulley	Zugwinde
25220031	Staaldraad	Steel cable	Stahlkabel
25220032	Micro schakelaar	Micro switch	Mikro Schalter
25220034	Grondframe	Baseframe	Bodengestell
25220047	Kettinggeleider	Chainguide	Kettenführungseinrichtung
25220097	Veer	Spring	Feder



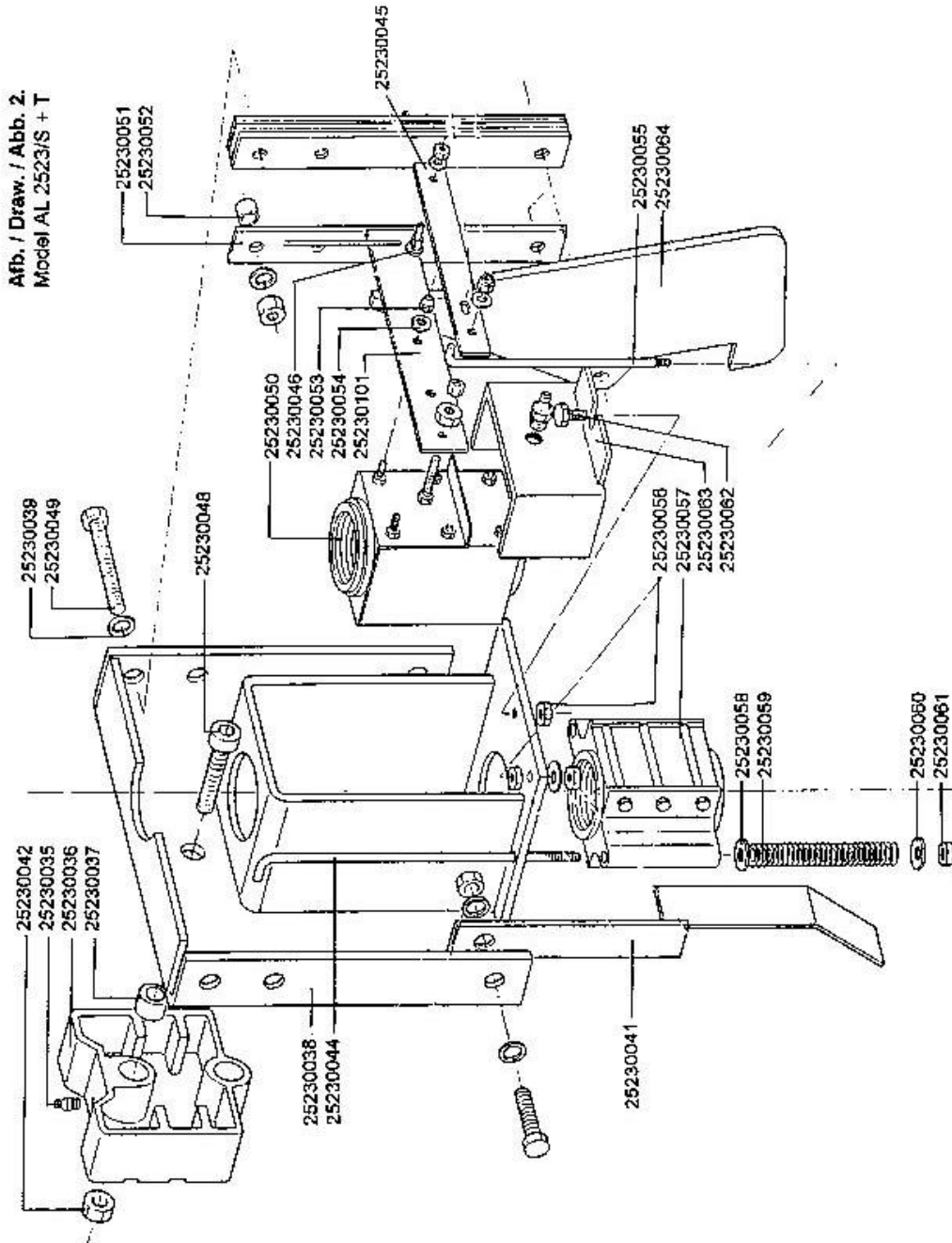
Afb./Draw./Abb.3. Model AL 2522/S+T
Model AL 2523/S+T

NR.:	OMSCHRIJVING:	DESCRIPTION:	BESCHREIBUNG:
25220036	Glijblok	Lift table guide	Hubtischführung
25220037	Afstandsbus	Spacer bush	Distanz buchse
25220040	Bout	Bolt	Bolzen
25220042	Moer	Nut	Mutter
25220043	Moer	Nut	Mutter
25220056	Moer	Nut	Mutter
25220065	Onderdelenbakje	Bin for spareparts	Abstellplatte für Unterteile
25220066	Bout	Bolt	Bolzen
25220067	Hefvagen	Lift table	Hubtisch
25220068	Beschermerubber	Bumper rubber	Stoßgummi
25220069	Afstandbus	Spacer bush	Distanzbuchse
25220070	Bout	Bolt	Bolzen
25220071	Moer	Nut	Mutter
25220072	Seegerring	Retaining ring	Seegerring
25220073	Bus	Bush	Buchse
25220074	Veer	Spring	Feder
25220075	Piston	Piston	Pinne
25220076	Vergrendelingspen	Stop pin	Arretierstift
25220077	Bout	Bolt	Bolzen
25220078	Montageplaat	Mounting plate	Montage platte
25220079	Veer	Spring	Feder
25220080	Lange arm	Long arm	Lange Arm
2522080A	Korte arm	Short arm	Kurze Arm
25220081	Bout	Bolt	Bolzen
25220082	Draagrubber	Rubber pad	Gummi-Aufnahmeblock
25220083	Verhoogstuk	Extension	Erhöhungsstück
25220084	Afstandsbus	Spacer bush	Distanz buchse
25220085	Moer	Nut	Mutter
25220086	Bout	Bolt	Bolzen
25220087	Schuifstuk korte arm	Slidingpart,telesc.arm short	Schiebestück, teleskoparm kurz
25220088	Pen	Pin	Pinne
25220089	Bout	Bolt	Bolzen
25220090	Stop pen	Stop pin	Arretierstift
25220092	Montageplaat	Mounting plate	Montage platte
25220093	Arm	Arm	Armen
25220094	Bal grip	Ball grip	Ball Handgriff
25220095	Pen	Pin	Pinne
25220096	Knikarm	Swivelarm	Knickarmen
25220098	Uitschuifstuk lange arm	Slidingpart,telesc.arm long	Schiebestück, teleskoparm lang



Afb./Draw./Abb.1. Model AL 2523

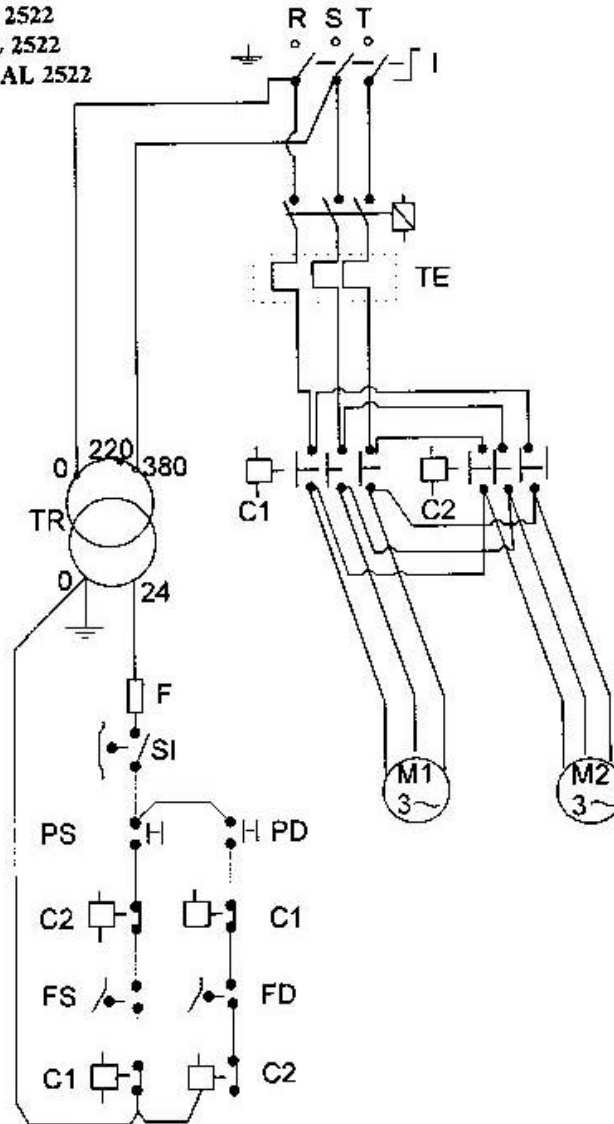
NR.:	OMSCHRIJVING:	DESCRIPTION:	BESCHREIBUNG:
25230001	Zie 25220001	See 25220001	Sehe 25220001
25230002	Zie 25220002	See 25220002	Sehe 25220002
25230003	Zie 25220003	See 25220003	Sehe 25220003
25230004	Zie 25220004	See 25220004	Sehe 25220004
25230005	Zie 25220005	See 25220005	Sehe 25220005
25230006	Zie 25220006	See 25220006	Sehe 25220006
25230007	Zie 25220007	See 25220007	Sehe 25220007
25230008	Zie 25220008	See 25220008	Sehe 25220008
25230009	Zie 25220009	See 25220009	Sehe 25220009
25230010	Zie 25220010	See 25220010	Sehe 25220010
25230011	Zie 25220011	See 25220011	Sehe 25220011
25230012	Zie 25220012	See 25220012	Sehe 25220012
25230013	Zie 25220013	See 25220013	Sehe 25220013
25230014	Zie 25220014	See 25220014	Sehe 25220014
25230015	Zie 25220015	See 25220015	Sehe 25220015
25230016	Zie 25220016	See 25220016	Sehe 25220016
25230017	Zie 25220017	See 25220017	Sehe 25220017
25230018	Zie 25220018	See 25220018	Sehe 25220018
25230019	Basisplaat	Base frame	Bodengestell
25230020	Zie 25220020	See 25220020	Sehe 25220020
25230021	Borgring	Retaining washer	Seegerring
25230022	Staalkabel	Steel cable	Stahlkabel
25230023	Zie 25220023	See 25220023	Sehe 25220023
25230024	Zie 25220024	See 25220024	Sehe 25220024
25230025	Zie 25220025	See 25220025	Sehe 25220025
25230026	Zie 25220026	See 25220026	Sehe 25220026
25230027	Zie 25220027	See 25220027	Sehe 25220027
25230029	Zie 25220029	See 25220029	Sehe 25220029
25230030	Zie 25220030	See 25220030	Sehe 25220030
25230031	Afstandsbus	Spacer bush	Distanz Buchse
25230032	Zie 25220032	See 25220032	Sehe 25220032
25230033	Montageplaat	Mounting plate	Montage Platten
25230034	Bout	Bolt	Boizen
25230040	Zie 25220040	See 25220040	Sehe 25220040
25230097	Steen	Support	Stütze
25230098	Beugel	Bracket	Bügel
25230099	Verbindingspijp	Connection pipe	Verbindungsrohr
25230100	Veer	Spring	Feder



Afb./Draw./Abb.2. Model AL 2523/ S+T

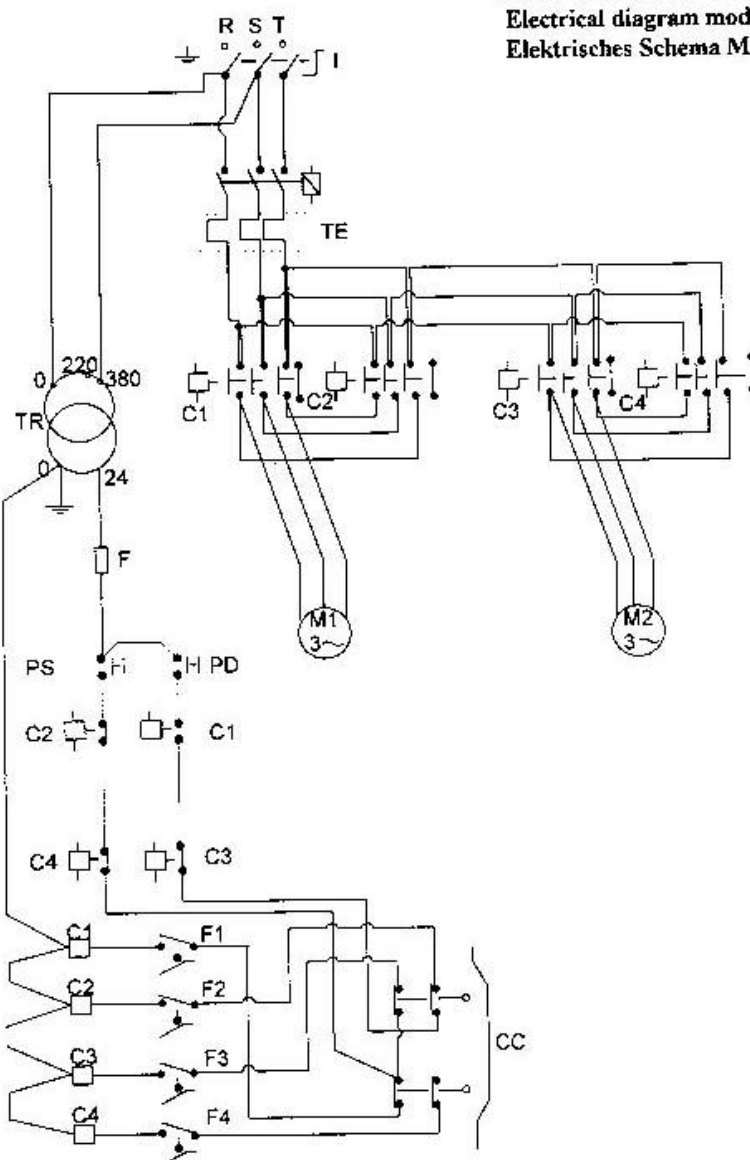
NR.:	OMSCHRIJVING:	DESCRIPTION:	BESCHREIBUNG:
25230035	Zie 25220035	See 25220035	Sehe 25220035
25230036	Zie 25220036	See 25220036	Sehe 25220036
25230037	Zie 25220037	See 25220037	Sehe 25220037
25230038	Zie 25220038	See 25220038	Sehe 25220038
25230039	Zie 25220039	See 25220039	Sehe 25220039
25230041	Zie 25220041	See 25220041	Sehe 25220041
25230042	Zie 25220042	See 25220042	Sehe 25220042
25230044	Zie 25220044	See 25220044	Sehe 25220044
25230045	Zie 25220045	See 25220045	Sehe 25220045
25230046	Zie 25220046	See 25220046	Sehe 25220046
25230048	Zie 25220048	See 25220048	Sehe 25220048
25230049	Zie 25220049	See 25220049	Sehe 25220049
25230050	Zie 25220050	See 25220050	Sehe 25220050
25230051	Zie 25220051	See 25220051	Sehe 25220051
25230052	Zie 25220052	See 25220052	Sehe 25220052
25230053	Zie 25220053	See 25220053	Sehe 25220053
25230054	Zie 25220054	See 25220054	Sehe 25220054
25230055	Trekbout	Pull bolt	Zug Bolzen
25230056	Zie 25220056	See 25220056	Sehe 25220056
25230057	Zie 25220057	See 25220057	Sehe 25220057
25230058	Zie 25220058	See 25220058	Sehe 25220058
25230059	Zie 25220059	See 25220059	Sehe 25220059
25230060	Zie 25220060	See 25220060	Sehe 25220060
25230061	Zie 25220061	See 25220061	Sehe 25220061
25230062	Zie 25220062	See 25220062	Sehe 25220062
25230063	Zie 25220063	See 25220063	Sehe 25220063
25230064	Zie 25220064	See 25220064	Sehe 25220064
25230101	Montage plaat	Mounting plate	Montage Platten

Electrisch schema model AL 2522
Electrical diagram model AL 2522
Elektrisches Schema Modell AL 2522



NR.:	OMSCHRIJVING:	DESCRIPTION:	BESCHREIBUNG:
25220013/I	Hoofdschakelaar	Main switch	Haupt Schalter
25220013/TR	Transformator 40V. A/220-380V/24V	Trafo 40V. A/220-380V/24V	Transformator 40V. A/220-380V/24V
25220013/F	Zekering 5x20 - 2A	Fuse 5x20 - 2A	Sicherung 5x20 - 2A
25220013/S1	Obstakel stop schakelaar	Obstacle stop switch	Obstakel Stop Schalter
25220013/C1	Kontaktrelais heffen	Contacteur ascent UP	Kontakt Spule HEBEN
25220013/C2	Kontaktrelais dalen	Contacteur descent DOWN	Kontakt Spule SENKEN
25220013/PS	Drukknop heffen	Pushbutton UP	Schaltknopf HEBEN
25220013/PD	Drukknop dalen	Pushbutton DOWN	Schaltknopf SENKEN
25220013/FS	Eind-schakelaar heffen	Limit-switch UP	End-Schalter HEBEN
25220013/FD	Eind-schakelaar dalen	Limit-switch DOWN	End-Schalter SENKEN
25220013/TE	Thermische beveiliging	Therm. overload	Therm. Sicherheit
25220010/M1	Motor	Motor	Motor
25220010/M2	Motor	Motor	Motor

Electrisch schema model AL 2523
Electrical diagram model AL 2523
Elektrisches Schema Modell AL 2523



NR.	OMSCHRIJVING:	DESCRIPTION:	BESCHREIBUNG:
25220013/I	Hoofdschakelaar	Main switch	Haupt Schalter
25220013/TR	Trafo 40V.A/220-380V/24V	Trafo 40V.A/220-380V/24V	Transformator 40V.A/220-380V/24V
25220013/F	Zekering 5x20 - 2A	Fuse 5x20 - 2A	Sicherung 5x20 - 2A
25220013/CC	Obtakel stop- + Synchr.schakelaar	Obstacle stop- + Synchr.switch	Obstakel stop- + Synchr. Schalter
25220013/C1/C3	Kontaktrelais heffen	Contactor ascent UP	Kontakt Spule HEBEN
25220013/C2/C4	Kontaktrelais dalen	Contactor descent DOWN	Kontakt Spule SENKEN
25220013/PS	Drukknop heffen	Pushbutton UP	Schaltknopf HEBEN
25220013/PD	Drukknop dalen	Pushbutton DOWN	Schaltknopf SENKEN
25220013/F1/F3	Eind-schakelaar heffen	Limit-switch UP	End-Schalter HEBEN
25220013/F2/F4	Eind-schakelaar dalen	Limit-switch DOWN	End-Schalter SENKEN
25220013/TE	Thermische beveiliging	Therm overload	Therm. Sicherheit
25220010/M1	Motor	Motor	Motor
25220010/M2	Motor	Motor	Motor